I DUAL COMFORT
Termometro Digitale Anatomico

Dual Comfort è il primo termometro Chicco specificatamente studiato per la **misurazione rettale e ascellare** nei bambini.
L'innovativa **forma anatomica** della sonda consente di effettuare una **misurazione confortevole, rapida e sicura** della temperatura.
⚠ Attenzione: leggere attentamente le avvertenze e le modalità d'uso e conservale per ogni riferimento futuro.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI
- **FORMA ANATOMICA** studiata per facilitare il corretto posizionamento del termometro sotto l'ascella ed evitare l'eccessivo inserimento della sonda se utilizzata in modalità rettale.
- **SONDA CORTA e FLESSIBILE:** consente una misurazione confortevole e sicura.
- **MULTI-LED 2 EN 1**: specifico per la misurazione rettale (15 secondi) e ascellare (1-2 minuti);
- **FEVER CHECK:** lettura semplice e intuitiva grazie alla barra led che cambia colore a seconda della temperatura rilevata e del sito di misurazione:

36°C	37°C	38°C	42°C	
RETTALE	Verde	Arancione	Rosso	
96,8°F	99,7°C	101,3°C	107,6°F	
36°C	371°C	38,0°C	42°C	
ASCELLARE	Verde	Arancione	Rosso	
96,8°F	98,8°C	100,4°C	107,6°F	

ALTRE CARATTERISTICHE
- Fever Alarm: segnale acustico per segnalare un possibile stato febbrile.
- Segnale acustico di fine misurazione
- Display digitale LCD
- Spegnimento automatico dopo circa 3 minuti di inutilizzo
- Memorizzazione dell'ultima misurazione
- Batteria inclusa

⚠ **AVVERTENZE**
- Precedentemente al primo utilizzo e dopo ogni misurazione pulire e sterilizzare la sonda con acqua non bollente, imbevuto con opportune soluzioni disinfettanti.
- Non waterproof: non fare entrare acqua o altri liquidi nel termometro.
- Conservare in luogo sicuro e lontano dalla portata dei bambini, non è un giocattolo. Non lasciare da solo neanche per un momento il bambino durante la misurazione della temperatura. Il termometro contiene piccoli componenti (batterie, ecc.) che possono essere ingeriti dal bambino.
- Il termometro serve esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea.
- Proteggere il termometro dagli urti.
- Evitare di esporre il termometro a temperature superiori a 60 °C.
- In caso di dubbio o di rialzo della temperatura consultare il medico.
- Il termometro deve essere conservato a temperatura ambiente, in luogo asciutto, lontano da fonti di calore ad al riparo dalla luce solare diretta.
- Forti campi elettromagnetici potrebbero alterare il corretto funzionamento.

Per assicurarsi di misurare in modo corretto la temperatura segurie le seguenti istruzioni.

SELEZIONARE IL SITO DI MISURAZIONE
Per selezionare il sito di misurazione (rettale o ascellare) è necessario, prima di accendere il termometro, tenere premuto il pulsante di ON/OFF per circa 3 secondi fino a quando l'icona con il bambino non inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale acustico. Rilasciare il pulsante e ripremerlo nei successivi 3 secondi per cambiare il sito di misurazione. Il sito di misurazione scelto viene visualizzato nel modo seguente:

ASCELLARE
Lampeggiano le braccia

RETTALE
Lampeggiano le gambe

Trascorsi 3 secondi il termometro avvia la procedura di autotest e si accende automaticamente.
NOTA: al primo utilizzo il sito impostato di default è quello ascellare. Una volta cambiato il sito di misurazione, la scelta viene memorizzata per le successive misurazioni. Per cambiare nuovamente il sito di misurazione è necessario ripetere l'operazione descritta in precedenza.

ACCENSIONE E MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA
Nota importante: al primo utilizzo è necessario rimuovere la pellicola protettiva della batteria. Per accendere il termometro premere il pulsante ON/OFF e attendere il segnale acustico indica che il termometro è acceso. Il display si accende ed effettua automaticamente un test per il corretto funzionamento di tutti i segmenti per circa 2 secondi tutti i simboli e contemporaneamente la barra led si illumina alternando i 3 colori (verde, arancione e rosso).
Una volta rilasciato il pulsante, il display visualizza la lettera "°C" e lampeggia l'icona con il bambino e il simbolo "°C (°F)" attende la misurazione.
Non sospendere la misurazione prima del segnale acustico. Per spegnere il termometro tenere premuto il pulsante ON/OFF per almeno 2 secondi; nel caso il tasto non venga premuto a fine misurazione il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 3 minuti.

PER UNA CORRETTA RILEVAZIONE
Il corretto posizionamento del termometro è fondamentale per un'accurata rilevazione della temperatura.
Rilevazione rettale (particolarmente indicata per bambini e lattanti): inserire delicatamente il termometro per alcuni millimetri nel retto, avendo cura di tenere il bambino fermo e in posizione non supina. Se si incontra resistenza non forzare e interrompere immediatamente la misurazione. **Rilevazione ascellare:** assicurarsi che l'ascella sia asciutta. Collocare la punta del termometro sotto l'ascella e stringere il braccio contro il corpo in modo che il termometro risulti schiacciato. Se il termometro non è posizionato correttamente posizionare nuovamente ad un'alimentazio- ne di rete pubblica o a bassa tensione che alimenta edifici usati per scopi domestici.

Emissioni RF CISPR1	Gruppo 1	Il termometro utilizza energia RF solo per il suo funzionamento interno. Perciò le sue emissioni RF sono molto basse e verosimilmente non causano nessuna interferenza negli apparecchi elettronici vicini
Emissioni RF CISPR11	Classe B	Il termometro è adatto per l'uso in tutti i locali compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici usati per scopi domestici

GARANZIA
Il termometro è garantito contro ogni difetto di fabbricazione, in normali condizioni di uso, secondo il previsto nel manuale di istruzioni, per un periodo di due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia non sarà applicata in caso di danni derivanti da un utilizzo improprio. In caso di riparazione nel periodo di garanzia, inviare il termometro con relativa prova d'acquisto (scontrino) al distributore che si occuperà della riparazione o della sostituzione gratuita. La presente garanzia non conferisce all'acquirente nessun particolare diritto e non limita i diritti dell'acquirente possono variare da paese a paese o da stato a stato.

GB DUAL COMFORT
Anatomic Digital Thermometer

Dual Comfort is Chicco's first thermometer specifically designed to measure children's **rectal and axillary temperatures**. The innovative **anatomic shape** of the probe makes **taking temperatures quick, practical and safe.**
⚠ Warning: **please read the warnings and** instructions carefully and keep them for future reference.

MAIN FEATURES
- **ANATOMIC SHAPE:** Specifically designed to ensure the thermometer is positioned correctly during axillary readings and to prevent it from being inserted too far during rectal readings.
- **SHORT AND FLEXIBLE PROBE:** ensures safe and practical measurements every time.
- **2 IN 1 MULTIFUNCTIONTAL:** specifically designed to take rectal (15 seconds) and axillary (1-2 minutes) temperatures.
- **FEVER CHECK: The LED bar** makes it quick and easy to read as it changes colour according to the temperature range of the measurement:

36°C	37,6°C	38,5°C	42°C	
RECTAL	GREEN	ORANGE	RED	
96,8°F	99,7°C	101,3°C	107,6°F	
36°C	371°C	38°C	42°C	
AXILLARY	GREEN	ORANGE	RED	
96,8°F	98,8°C	100,4°C	107,6°F	

OTHER FEATURES
- Fever Alarm: Acoustic signal which warns that the child may have a fever
- Reading completed acoustic signal
- LCD Digital Display
- Automatic switch-off function after 3 minutes in idle mode
- Last reading storage function
- Battery included

⚠ **WARNINGS**
- Sanitise the probe with a soft cloth dipped in a suitable disinfectant before using the thermometer the first time and after every reading.
- Non waterproof: Do not allow water or other liquids to come into contact with the thermometer.
- It is not a toy. Store in a safe place out of children's reach. Never leave children unattended when taking their temperature. The thermometer contains small parts (batteries, etc.) that children can swallow.
- The thermometer is designed to take body temperature readings only.
- Protect the thermometer against impact.
- Do not expose the thermometer to temperatures of over 60 °C.
- If in doubt or if the child's temperature rises, contact your doctor.
- The thermometer must be kept in a dry place at room temperature and away from direct sources of heat protected from direct sunlight.
- Strong electromagnetic fields could affect the correct functioning of this product.

Follow the instructions below to make sure you take the temperature correctly.

SELECTING THE MEASUREMENT MODE
To select the temperature measurement mode (rectal or axillary), before switching on the thermometer, press and hold the ON/OFF button for about 3 seconds until the icon representing a child starts to blink and you hear a beep. Release the button and press it again within 3 seconds to change the reading mode. The selected measurement mode is displayed as follows:

AXILLARY
The arms blink

RECTAL
The legs blink

After 3 seconds, the thermometer runs its autotest function and switches on automatically.
NOTE: The first time the thermometer is switched on, it will start in axillary mode by default. Once the measurement mode has been changed, this mode will be stored in the memory and used the next time the thermometer is switched on. To change the measurement mode, simply repeat the above procedure.

SWITCHING ON THE THERMOMETER AND TAKING TEMPERATURES
Important note: Remember to remove the battery protection film before using the thermometer the first time. Press the ON/OFF button to switch the thermometer on; a short acoustic signal (beep) indicates that the thermometer is ON. The display will light up and automatically run its autotest function (displaying all the symbols for a couple of seconds; the LED bar will also display the 3 different colours in sequence (green, orange and red). Once you release the button, the letter "L" will appear on the display and the child will flash. The "°C (°F)" icon will start blinking; the thermometer is now ready for use and should immediately be positioned in the chosen site of measurement (rectal or axillary). Note: the word "err" will appear on the display and the thermometer will switch off automatically after about 3 minutes. It will also switched off manually by pressing and holding the ON/ OFF button for at least 2 seconds. The length of time needed to take a temperature reading depends on the site it is placed on the body (roughly 15 seconds for rectal readings and 1-2 minutes for axillary readings). You will hear a beep when the reading has been completed; at this point the LED bar will light up (for 10 seconds) and the °C (or °F)" icon will stop blinking. Do not remove the measurement reading process before you hear the beep. To switch off the thermometer, press and hold the ON/ OFF button for at least 2 seconds; if the button is not pressed after the temperature reading, the thermometer will automatically switch off after about 3 minutes.

ENSURING CORRECT AND ACCURATE READINGS
The correct positioning of the thermometer is essential to ensure accurate readings. **Rectal readings** (ideal for infants and children): Hold the child still, making sure he is NOT lying on his back, and gently slide the thermometer into the rectum by a few millimetres. If there is any form of resistance, do not force the thermometer in and interrupt the reading process immediately. **Axillary readings:** make sure the armpit is dry. Place the tip of the thermometer in the armpit and press the child's arm against the body so the thermometer fits snugly and firmly in place. If the thermometer is positioning incorrectly the reading could be lower than the actual temperature. If in doubt, repeat the measuring procedure. Remember that the internal body temperature is always slightly higher than the external temperature (by roughly 0.5° or 1.0°F).

CHANGING BETWEEN FAHRENHEIT AND CELSIUS SCALES
The thermometer can display temperature readings using either Celsius or Fahrenheit scales. To switch from one scale to another, make sure the thermometer is switched off, then press and hold the ON/OFF button for at least 6 seconds. At the end of this operation the unit of measure selected will be visible on the display. Release the button and press it again within 3 seconds to change the reading scale again. After 3 seconds, the thermometer runs its autotest function and switches off automatically.
NOTE: the first time the thermometer is switched on, it will start in Celsius mode by default. Once the reading scale mode has been changed, this mode will be stored in the memory and used the next time the thermometer is switched on. To change the reading scale mode, simply repeat the above procedure.

CONSULTING STORED READINGS
When the thermometer is switched on it will automatically run its autotest function; the last reading will be displayed for about 2 seconds together with the letters "M" and "°C (or °F)", the LED bar will light up displaying the colour of the last temperature reading and the screen reading mode.

REPLACING THE BATTERY
This thermometer runs on a CR1632 3V button cell battery. The battery used by this thermometer will allow you to take over 1,000 readings. When the battery runs out, the ⊠ symbol will appear on the display. The thermometer has a special safety system to protect battery compartment. To replace the battery: open the battery compartment by rotating the cover clockwise by 45°. Remove the spent battery and insert a new one with the "+" facing up. Close the battery compartment, rotating the cover counter clockwise by 45°. Dispose of old batteries in differentiated waste collection containers, following the instructions at the end of this manual; they are toxic if ingested.

CLEANING AND DISINFECTING
The thermometer can be cleaned using a wad of cotton wool soaked in alcohol or disinfectant. The thermometer is not waterproof and therefore must NOT be immersed in liquid. Never use abrasive detergents, solvents or benzene.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Type: Thermometer designed to take body temperature readings
Temperature range:
34.0 °C - 42.9 °C (93.2°F-109.2°F)
Temp. Lower than 34.0° / 93.2°F: "L"
Temp. Higher than 42.9° / 109.2°F: "H"
Reading accuracy: +/- 0.1°C (0.2 °F)
Display:
Liquid crystal display (LCD). Minimum display unit 0.1°C (or 0.1°F).
Conditions of use:
Ambient temperature 10° ÷ 35°C (50°F ÷ 95°F).
Humidity rate from 15% to 85%.
Storage conditions:
Ambient temperature -25° ÷ +55° (-25,00° ÷ 55,00°).
Humidity rate from 15% to 85%.
Complies with MDD93/42/CEE and 2007/47/EC Standard requirements.
Complies with EN 12470-3:2000+A1:2009 Standard requirements
Clinical thermometers — part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.

Applied parts: BF Type

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
This section provides specific information regarding product compliance with IEC 60601-1-2:2007. Standard requirements.

1. The thermometer has been designed in compliance with the Norms in force and has all the protection requisites of magnetic compatibility. However, it is necessary to adopt some precautions with regard to EMC, and fit and use the thermometer in compliance with the EMC information provided in the present document.
2. Portable and mobile radio frequency telecommunication equipment may influence the operation of the electromedical equipment. In the presence of electromagnetic disturbances, it is recommended to repeat the measuring of the temperature if the values obtained are doubtful.

Manufacturer's Guide and Declaration – Electromagnetic Emissions		
The thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the thermometer must ensure that the device is used in the recommended environment.		
Emission test	Conformity	Electromagnetic environment Guide
RF CISPR11 emissions	Group 1	The thermometer uses RF power only for internal operation. Its RF emissions are therefore very low and are unlikely to cause interferences to electronic equipment nearby.
RF CISPR11 emissions	Class B	The thermometer is suitable for use in every room or domestic environment, and in rooms directly connected to a low voltage public network powering buildings used for domestic purposes.

WARRANTY
This thermometer is guaranteed free of manufacturing faults, under normal conditions of use according to the manual instructions, for a period of two years from the date of purchase.
This guarantee does not apply to damage resulting from improper use. Should repair be needed within the warranty period, send the thermometer with the proof of purchase (receipt) to the retailer responsible for your distribution, who will repair it or replace it free of charge.
This warranty does not give the purchaser any particular legal rights; the rights of the purchaser may vary from country to country or state to state.

E DUAL COMFORT
Termómetro Digital Anatómico

Dual Comfort es el primer termómetro Chicco realizado específicamente para la **medición rectal** y axilar de la temperatura en los niños. La innovadora **forma anatómica** de la sonda permite realizar una **medición confortable, rápida y segura** de la temperatura.
⚠ Atención: leer detenidamente las advertencias y las instrucciones de uso y guardarlas para referencia futura.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES
- **FORMA ANATÓMICA** estudiada para facilitar la colocación correcta del termómetro bajo la axila y evitar la excesiva inserción de la sonda cuando se utilice en modo rectal.
- **SONDA CORTA y FLEXIBLE:** permite una medición confortable y segura;
- **MULTI-USO 2 EN 1:** específico para la medición rectal (15 segundos) y axilar (1-2 minutos);
- **FEVER CHECK:** lectura sencilla e intuitiva gracias a la barra LED que cambia color según la temperatura detectada y el punto de medición:

36°C	37,6°C	38,5°C	42°C	
RECTAL	Verde	NARANJA	ROJO	
96,8°F	99,7°C	101,3°C	107,6°F	
36°C	371°C	38°C	42°C	
AXILAR	Verde	NARANJA	ROJO	
96,8°F	98,8°C	100,4°C	107,6°F	

OTRAS CARACTERÍSTICAS
- Fever Alarm: señal acústica que indica un posible estado febril
- Señal acústica de fin de medición
- Display digital LCD
- Apagado automático después de aprox. 3 minutos sin utilizar
- Memorización de la última medición
- Batería incluida

⚠ **ADVERTENCIAS**
- Antes de utilizar por primera vez y después de medir cada vez, limpiar e higienizar la sonda con un paño humedecido y impregnado con especificas soluciones desinfectantes.
- Non-waterproof: no dejar que entren agua u otros líquidos en el termómetro.
- Mantener en un lugar seguro y alejado del alcance de los niños: no es un juguete. No dejar nunca solo al niño durante la medición de la temperatura. El termómetro contiene componentes pequeños (baterías, etc.) que pueden ser ingeridos por los niños.
- El termómetro sirve únicamente para medir la temperatura corporal.
- Proteger el termómetro de los impactos.
- Evitar exponer el termómetro a temperaturas superiores a 60°C.
- En caso de duda o aumento de la temperatura consultar a un médico.
- El termómetro debe guardarse a temperatura ambiente, en un lugar seco, lejos de las fuentes de calor y protegido de la luz directa del sol.
- Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar su correcto funcionamiento.

Para realizar una correcta medición de la temperatura, observar las siguientes instrucciones.

SELECCIONAR EL PUNTO DE MEDICIÓN
Para seleccionar el punto de medición (rectal o axilar) es necesario, antes de encender el termómetro, mantener apretado el pulsador ON/OFF durante unos 3 segundos hasta que el icono del niño empiece a relampaguear y se emita una señal acústica. Soltar el botón y volver a apretarlo durante los siguientes 3 segundos para cambiar el sitio de medición. El sitio de medición elegido será visualizado de la forma a continuación:

AXILAR
Relampaguean los brazos

RECTAL
Relampaguean las piernas

Después de 3 segundos, el termómetro empieza el procedo de test automático y se enciende automáticamente.
NOTA: al utilizar por primera vez, el punto programado por defecto es la zona axilar. Al cambiar el punto de medición, la zona recién memorizada para las mediciones posteriores. Para volver a cambiar el punto de medición, es necesario repetir la operación descrita anteriormente.

LECTURA DE LA MEDICIÓN
Al encender el termómetro, después del proceso de test automático, la última medición realizada se visualizará durante 2 segundos con los símbolos "M" y "°C (o °F)" y la barra LED se iluminará según el rango apropiado de la temperatura medida anteriormente y al punto de medición elegido.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
El termómetro se alimenta a través de una batería de botón de 3V tipo CR1632. La batería utilizada para el termómetro permite realizar más de 1000 mediciones. Si la batería se ha agotado, la pantalla visualiza el símbolo ⊠. El termómetro posee una apertura de seguridad especial en el compartimento de la batería. Para sustituir la batería: abrir el compartimento de las baterías girando la tapa 45° a derecha. Extraer la batería gastada e introducir una nueva con el polo positivo "+" dirigido hacia arriba. Volver a cerrar la tapa del compartimento girándola 45° a izquierdas. Las baterías agotadas deben echarse a la basura de conformidad con las normas previstas para la recogida selectiva tal y como se indica en las instrucciones. Si ingeridas son tóxicas.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
El termómetro puede limpiarse con algodón humedecido con alcohol o soluciones desinfectantes. El termómetro no es resistente al agua, por tanto NO puede limpiarse por sumersión. No utilizar nunca detergentes abrasivos, solventes o benceno.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Tipo: Termómetro para medir la temperatura corporal
Intervalo de medición:
34.0 °C - 42.9 °C (93.2°F-109.2°F)
Temp. inferior a 34.0°C / 93.2°F: "L"
Temp. superior a 42.9°C / 109.2°F: "H"
Precisión de la medición: +/- 0.1°C (0.2 °F)
Pantalla: Pantalla LCD Unidad mínima de visualización 0.1°C (o 0.1°F).
Condiciones de uso:
Temperatura ambiente 10°C ÷ 35°C (50°F ÷ 95°F).
Humedad de 15% a 85%.
Condiciones de almacenaje:
Temperatura ambiente -25° ÷ +55°C (-13°F ÷ 131°F).
Humedad de 15% a 85%.
Conforme a la directiva MDD93/42/CEE y 2007/47/CE
Conforme a la norma EN 12470-3:2000+A1:2009
Termómetros clínicos — parte 3: termómetros eléctricos compactos (de comparación e extrapolación) con dispositivo de máxima.

Parte aplicada de tipo BF

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA
Esta sección contiene detalles específicos sobre la conformidad del producto con la norma IEC 60601-1-2:2007.

1. El termómetro está fabricado según las Normas vigentes y requisitos esenciales establecidos por las mismas en materia de protección por cuanto concierne a la compatibilidad electromagnética; en cualquier caso es necesario tomar precauciones particulares concernientes al EMC y debe ser instalado y puesto en servicio en conformidad con los requisitos EMC que contiene este documento.
2. los aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles pueden influir en el funcionamiento del aparato electromédico. En presencia de interferencias electromagnéticas se aconseja repetir la medición de la temperatura si se obtienen valores dudosos.

Guía y declaración del constructor – emisiones electromagnéticas		
El termómetro ha sido desarrollado para funcionar en ambientes electromagnéticos que se especifican a continuación. El cliente o el usuario del termómetro deberá asegurarse de que el mismo se utilice en dichas condiciones.		
Prueba de emisión	Conformidad	Ambiente electromagnético guía
Emisiones RF CISPR11	Grupo 1	El Termómetro utiliza energía RF sólo para su funcionamiento interno. Por eso, sus emisiones RF son bajas y verosímilmente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos cercanos a él.
Emisiones RF CISPR11	Clase B	El termómetro es adecuado para el uso en todos los locales incluyendo los locales domésticos y los conectados directamente a una alimentación de red pública a baja tensión que alimente edificios utilizados para fines domésticos.

GARANTÍA
El termómetro está garantizado contra cualquier defecto de fabricación, en condiciones de uso normales, según lo previsto en el manual de instrucciones, por un periodo de dos años desde la fecha de compra. Esta garantía no será aplicada en caso de daños derivados de un uso inadecuado. En caso de reparación durante el periodo de garantía, enviar el termómetro con el documento de compra (ticket de probación de la compra (a entregar) al distribuidor que se ocupará de la reparación o de la sustitución gratuita. La presente garantía no confiere al comprador derechos de especial de naturaleza legal alguno. Los derechos del comprador pueden variar según el país o el estado.

P DUAL COMFORT
Termómetro Digital Anatómico

Dual Comfort é o primeiro termómetro Chicco especificamente estudado para a **medição rectal e axilar** nas crianças. A inovadora **forma anatómica** da sonda permite efectuar uma **medição confortável, rápida e segura** da temperatura.
⚠ Atenção: leia atentamente as advertências e as modalidades de utilização e conserve-as para consultas futuras.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS
- **FORMA ANATÓMICA** estudada para facilitar o correcto posicionamento do termómetro debaixo da axila e evitar a excessiva introdução da sonda, se utilizado na modalidade rectal;
- **SONDA CURTA e FLEXÍVEL:** permite uma medição confortável e segura;
- **MULTI-LED 2 EN 1:** específico para a medição rectal (15 segundos) e axilar (1-2 minutos);
- **FEVER CHECK:** leitura simples e intuitiva, graças à barra led que muda de cor de acordo com a temperatura detectada e a zona de medição:

36°C	37,6°C	38,5°C	42°C	
RECTAL	Verde	LARANJA	VERMELHO	
96,8°F	99,7°C	101,3°C	107,6°F	
36°C	371°C	38°C	42°C	
AXILAR	Verde	LARANJA	VERMELHO	
96,8°F	98,8°C	100,4°C	107,6°F	

OUTRAS CARACTERÍSTICAS
- Fever Alarm: sinal acústico para indicar um possível estado febril
- Sinal acústico de fim de medição
- Visor digital LCD
- Desliga automaticamente após cerca de 3 minutos sem ser utilizado
- Memorização da última medição
- Pilha incluída

⚠ **ADVERTÊNCIAS**
- Antes da primeira utilização e depois de cada medição, limpe e desinfecte a sonda com um pano húmido, embebido em soluções adequadas para desinfetar.
- Não é à prova de água: não deixe entrar água ou outros líquidos no termómetro
- Mantenha o termómetro num local seguro e longe do alcance das crianças. Nunca deixe a criança sozinha durante a medição da temperatura.
- O termómetro contém pequenos componentes (pilhas, etc.) que podem ser engolidos pelas crianças.
- O termómetro serve exclusivamente para medir a temperatura corporal.
- Proteja o termómetro dos choques.
- Evite expor o termómetro a temperaturas superiores a 60 °C.
- Em caso de dúvida ou de subida da temperatura, consulte o médico.
- O termómetro deve ser conservado à temperatura ambiente, em local seco, longe de fontes de calor e ao abrigo da luz solar direta.
- Campos electromagnéticos fortes podem alterar o correcto funcionamento do termómetro.

Para garantir que mede correctamente a temperatura, siga as seguintes instruções.

SELECCIONAR A ZONA DE MEDIÇÃO
Para seleccionar a zona de medição (rectal ou axilar) é necessário, antes de ligar o termómetro, manter pressionado o botão ON/OFF durante cerca de 3 segundos até o ícone com a criança começar a piscar e ser emitido um sinal acústico. Solte o botão e pressione de novo, nos 3 segundos seguintes, para mudar a zona de medição. A zona de medição escolhida é visualizada da seguinte forma

AXILAR
Piscam os braços

RECTAL
Piscam as pernas

Passados 3 segundos, o termómetro inicia o auto-teste e liga automaticamente.
NOTA: na primeira utilização, a zona definida por defeito é a axilar. Uma vez alterada a zona de medição, a escolha é memorizada para as medições seguintes. Para alterar de novo, é necessário repetir a operação descrita anteriormente.

LIGAÇÃO E MEDIÇÃO DA TEMPERATURA
Nota importante: na primeira utilização é necessário remover a película protetora da bateria.
Para ligar o termómetro, pressione o botão ON/OFF; um breve sinal acústico indica que o termómetro está ligado. O visor acende e executa automaticamente um teste ao seu correcto funcionamento mostrando, durante cerca de 2 segundos, todos os símbolos e, simultaneamente, a barra led ilumina-se, alternando as 3 cores (verde, laranja e vermelho). Após soltar o botão, o visor mostra a letra "L" e piscam o ícone com a criança e o símbolo "°C (ou °F)"; a partir deste momento, o termómetro inicia a espera. Não suspenda a medição antes do sinal acústico; o termómetro desliga automaticamente após cerca de 1 minuto se não for desligado manualmente pressionando o botão ON/OFF durante, pelo menos, 2 segundos.
A duração da medição varia conforme a zona do corpo onde é medida a temperatura (cerca de 15 segundos por via rectal e 1-2 minutos sob a axila). Um sinal acústico indica o fim da medição, a barra led ilumina-se (durante 10 segundos) e o símbolo "°C (ou °F)" deixa de piscar. Não interrompa a medição antes de ouvir o sinal acústico.
Para desligar o termómetro, pressione o botão ON/OFF durante, pelo menos, 2 segundos; se o botão não for pressionado no final da medição, o termómetro desliga automaticamente após cerca de 3 minutos.

PARA UMA CORRECTA MEDIÇÃO
O correcto posicionamento do termómetro é fundamental para uma medição precisa da temperatura.
Medição rectal (especialmente apta para bebés e lactentes): introduza delicadamente o termómetro alguns milímetros no recto, evitando o uso de manter a criança quieta e nunca de barriga para cima. Se encontrar resistência, não force e interrompa imediatamente a medição.
Medição axilar: verifique se a axila está seca. Coloque a ponta do termómetro sob a axila e aperte o braço contra o corpo, de forma que o termómetro fique bem seguro. Se o termómetro não estiver colocado correctamente, poderão ser registadas temperaturas inferiores à real. Se tiver dúvida, repita a medição. Lembre-se de que a temperatura corporal interna é sempre ligeiramente superior à externa (cerca de 0.5 °C ou 1.0 °F).

SELECÇÃO DA ESCALA °C/°F
O termómetro pode medir a temperatura tanto em graus Celsius como Fahrenheit. Para mudar de uma escala para outra, com o termómetro desligado, pressione o botão de ligar/desligar durante, pelo menos, 6 segundos. No final da operação, surgirá no visor a unidade de medida seleccionada. Liberte o botão e pressione de novo nos 3 segundos seguintes, para mudar a zona de medição. Passados 3 segundos, o termómetro inicia o auto-teste e liga automaticamente.
NOTA: na primeira utilização, a escala definida por defeito é a de Celsius. Uma vez alterada a escala de medição, a escolha é memorizada e nas medições seguintes. Para alterar de novo, é necessário repetir a operação descrita anteriormente.

LEITURA DA MEMÓRIA
Uma vez ligado o termómetro, depois do auto-teste, a última medição efectuada é visualizada durante cerca de dois segundos, acompanhada pelos símbolos "M" e "°C (ou °F)" e a barra led ilumina-se na cor correspondente à temperatura anteriormente registada e à zona de medição escolhida.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA
O termómetro é alimentado por uma pilha botão de 3V tipo CR1632. A pilha utilizada pelo termómetro permite realizar mais de 1.000 medições. Se a pilha estiver sem carga, surge no visor o símbolo ⊠ O termómetro possui uma abertura especial de segurança do compartimento da pilha.
Para substituir a pilha: abra o compartimento da pilha, rodando a tampa 45° no sentido dos ponteiros do relógio. Retire a pilha gasta e introduza uma nova, com o pólo positivo "+" virado para cima. Feche de novo a tampa do compartimento, rodando-a 45° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
As pilhas gastas devem ser colocadas nos contentores próprios para a reciclha diferenciada, de acordo com as indicações referidas no final destas instruções. Se ingeridas, são tóxicas.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO
Pode limpar o termómetro com um pedaço de algodão embebido em álcool ou numa solução desinfectante. O termómetro não é à prova de água, por isso NÃO pode ser lavado por imersão.
Nunca utilize detergentes abrasivos, solventes ou benzeno.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Tipo: Termómetro para medição da temperatura corporal
Intervalo de medição:
34.0 °C - 42.9 °C (93.2°F-109.2°F)
Temp. inferior a 34.0°C / 93.2°F: "L"
Temp. superior a 42.9°C / 109.2°F: "H"
Precisão da medição: +/- 0.1°C (0.2 °F)
Visor:
Visor de cristais líquidos (LCD)
Unidade mínima de visualização 0.1°C (ou 0.1°F).
Condições de utilização:
Temperatura ambiente 10°C ÷ 35°C (50°F ÷ 95°F).
Humidade de 15% a 85%.
Condições de conservação:
Temperatura ambiente -25° ÷ +55°C (-13°F ÷ 131°F).
Humidade de 15% a 85%.
Conforme com a directiva MDD93/42/CEE e 2007/47/CE
Em conformidade com a norma EN 12470-3:2000+A1:2009
Termómetros clínicos — parte 3: Desempenho dos termómetros eléctricos compactos (de comparação e extrapolação) com dispositivo de máxima

Parte aplicada de tipo BF

COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA
Esta secção contém informações específicas relativas à conformidade do produto com a norma IEC 60601-1-2:2007.

1. Este termómetro foi produzido segundo as normas em vigor e respeita todos os requisitos em matéria de protecção relativamente à compatibilidade electromagnética; em todo o caso, é necessário tomar precauções especiais relativas à compatibilidade electromagnética e instalar e utilizar o termómetro em conformidade com as indicações relativas à compatibilidade electromagnética contidas neste documento.
2. Os aparelhos móveis comunicação portáteis e móveis podem interferir com o funcionamento deste aparelho. Em presença de interferências electromagnéticas, aconselhável repetir a medição. Relacher le bouton et appuyer de nouveau dans les 3 secondes suivantes pour changer de mesure de la température. La technique de mesure choisie est affichée de la façon suivante :

Guia e declaração do fabricante – emissões electromagnéticas		
O termómetro foi estudado para funcionar no ambiente electromagnético abaixo indicado. O cliente ou o utente deve certificar-se de que o termómetro é utilizado no referido ambiente.		
Prova de emissão	Conformidade	Ambiente electromagnético guia
Emissões RF CISPR11	Grupo 1	O Termómetro utiliza energia RF exclusivamente para o seu funcionamento interno. Por isso as suas emissões RF são muito baixas e verosimilmente não causam interferência alguma nos aparelhos electrónicos existentes nas proximidades.
Emissões RF CISPR11	Classe B	Este termómetro é adequado para a utilização em todos os locais (públicos) directamente à rede de alimentação eléctrica pública de baixa tensão que alimenta edifícios utilizados para fins domésticos.

GARANTIA
O termómetro tem garantia contra todos os defeitos de fabrico, em condições normais de uso, segundo o previsto no manual de instruções, por um período de dois anos a partir da data de aquisição.
Esta garantia não será aplicada em caso de danos provocados por utilização imprópria. Em caso de reparação no período de garantia, envie o termómetro com a respectiva prova de compra (para apresentar) ao distribuidor, que tratará da reparação ou da substituição gratuita.
A presente garantia não confere ao comprador nenhum direito particular de natureza legal. Os direitos do comprador podem variar de região para região ou de país para país.

F DUAL COMFORT
Thermomètre Numérique Anatomique

Dual Comfort est le premier thermomètre Chicco étudié spécifiquement pour la **mesure rectale et axillaire** de la température chez les enfants. La **forme anatomique** innovante de la sonde permet de **mesurer confortablement, rapidement et sûrement** la température
⚠ Attention : lire attentivement les avertissements et le mode d'emploi et les conserver pour toute référence future.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES
- **FORME ANATOMIQUE** étudiée pour faciliter le positionnement correct du thermomètre sous l'aisselle et éviter de trop enfoncer la sonde en cas d'utilisation rectale ;
- **SONDE COURTE et FLEXIBLE** : qui permet une mesure confortable et sûre ;
- **MULTI-USAGE 2 EN 1** : spécifique pour la mesure rectale (15 secondes) et axillaire (1-2 minutes) ;
- **FEVER CHECK** : lecture simple et intuitive grâce à la barre led qui change de couleur en fonction de la température mesurée et de la technique de mesure :

36°C	37,6°C	38,5°C	42°C	
RECTAL	VERTE	ORANGE	ROUGE	
96,8°F	99,7°C	101,3°C	107,6°F	
36°C	371°C	38,5°C	42°C	
AXILLAIRE	VERTE	ORANGE	ROUGE	
96,8°F	98,8°C	100,4°C	107,6°F	

AUTRES CARACTERISTIQUES
- Fever Alarm : signal acoustique permettant de signaler un éventuel état fébrile
- Signal acoustique de fin de mesure
- Affichage numérique LCD
- Extinction automatique au bout d'environ 3 minutes d'inutilisation
- Mémorisation de la dernière mesure
- Pile incluse

⚠ **AVERTISSEMENTS**
- Avant la première utilisation et après chaque mesure, nettoyer et désinfecter la sonde avec un chiffon humide, imbibé de solutions désinfectantes adaptées.
- Le thermomètre n'est pas résistant à l'eau : ne pas faire entrer d'eau ou d'autres liquides dans le thermomètre
- Conserver le thermomètre dans un endroit sûr et loin de la portée des enfants ; ce n'est pas un jouet. Ne jamais laisser un enfant seul pendant la mesure de la température. Le thermomètre contient de petits éléments (piles, etc.) qui peuvent être avalés par les enfants.
- Le thermomètre sert exclusivement à mesurer la température corporelle.
- Protéger le thermomètre contre les chocs.
- Eviter d'exposer le thermomètre à des températures supérieures à 60 °C.
- En cas de doutes ou de hausse de la température, consulter le médecin.
- Le thermomètre doit être conservé à température ambiante, dans un endroit sec, loin de sources de chaleur et à l'abri de la lumière directe du soleu.
- De forts champs électromagnétiques pourraient altérer le fonctionnement du thermomètre.

Pour s'assurer de bien prendre la température, suivre les instructions ci-après.

SELECTIONNER LA TECHNIQUE DE MESURE
Pour sélectionner

Entspricht der Richtlinie MDD93/42/EWG und 2007/47/EG
Konform mit der Norm EN 12470-3:2000+A1:2009
Medizinische Thermometer - Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumvorrichtung

Anwendungsteil vom Typ BF

ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT
Dieser Abschnitt enthält spezifische Informationen hinsichtlich der Konformität des Produkts mit der Norm IEC 60601-1-2:2007.

1. Das nach den geltenden Normen hergestellte Thermometer hält alle Anforderungen auf dem Gebiet des Schutzes ein, was die elektromagnetische Kompatibilität betrifft; es besteht aber die Notwendigkeit besonderer Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der EMK und es muss in Übereinstimmung mit den in diesem Dokument enthaltenen EMK-Informationen installiert und in Betrieb gesetzt werden.
2. Tragbare und bewegliche Funkverkehrgeräte können den Betrieb des elektromedizinischen Gerätes beeinflussen.
Bei elektromagnetischen Störungen sollte die Temperaturmessung in dem Fall wiederholt werden, in dem zweifelhafte Werte auftreten.

Anleitung und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emissionen		
Das Thermometer ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Thermometers sollte sich vergewissern, dass es in dieser Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Konformität	Elektromagnetische Umgebung Richtlinie
RF-Emissionen CISPR11	Gruppe 1	Das Digitale Kinder-Thermometer Express Chicco verwendet nur für seinen internen Betrieb RF-Energie. Daher sind seine RF-Emissionen sehr niedrig und verursachen wahrscheinlich keine Störung bei nahe liegenden elektronischen Geräten.
RF-Emissionen CISPR11	Klasse B	Das Thermometer eignet sich für den Gebrauch in allen Räumen einschließlich Wohnräumen und denjenigen, die direkt an eine öffentliche Netzversorgung mit Niedrigspannung angeschlossen sind, die Wohngebäude versorgt.

GARANTIE
Der Hersteller gewährt ab Kaufdatum zwei Jahre Garantie auf Fabrikationsfehler unter normalen, in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Verwendungsbedingungen des Thermometers. Diese Garantie findet bei unsachgemäßem Gebrauch keine Anwendung. Im Fall einer Reparatur während der Garantiezeit ist das Thermometer mit entsprechendem (vorzuzeigenden) Kaufbeleg an den Händler zu senden, der sich um die kostenlose Reparatur oder den Ersatz kümmern wird. Die vorliegende Garantie erteilt dem Käufer keine besonderen Rechtsansprüche. Die Rechte des Käufers können von Land zu Land oder von Staat zu Staat unterschiedlich sein.

NL DUAL COMFORT
Anatomische digitale thermometer

Dual Comfort is de eerste Chicco thermometer, die speciaal is ontwikkeld voor **rectale temperatuurmeting en meting onder de oksel** bij kinderen. Door de innovatieve **anatomische vorm** van de sensor kan de **temperatuur gemakkelijk, snel en veilig** worden gemeten.

Let op: lees de waarschuwingen en de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen.

BELANGRIJKSTE KENMERKEN
- **ANATOMISCHE VORM** ontwikkeld om de thermometer goed onder de oksel te plaatsen en te voorkomen dat de sensor te ver wordt ingestoken bij rectale meting;
- **KORTE en FLEXIBELE SENSOR:** hiermee kan de temperatuur gemakkelijk en veilig gemeten worden;
- **MULTIFUNCTIONEEL 2 IN 1:** specifiek voor rectale meting (15 seconden) en meting onder de oksel (1-2 minuten);
- **FEVER CHECK:** eenvoudige en intuïtieve aflezing, dankzij de led-staaf, die al naar gelang de gemeten temperatuur en de meetplaats van kleur verandert:

	36°C	37,6°C	38,5°C	42°C
RECTAAL	GROEN	ORANJE	ROOD	
	96,8°C	99,7°C	101,3°C	107,6°F
	36°C	37,1°C	38°C	42°C
ONDER DE OKSEL	GROEN	ORANJE	ROOD	
	96,8°C	98,8°C	100,4°C	107,6°F

ANDERE KENMERKEN
- Fever Alarm: geluidssignaal om mogelijke koorts te signaleren
- Geluidssignaal einde meting
- Digitaal LCD display
- Automatische uitschakeling na ongeveer 3 minuten, waarin de thermometer niet wordt gebruikt
- Slaat de laatste meting op
- Inclusief batterij

WAARSCHUWINGEN
- Reinig en steriliseer de sensor voor de eerste en na iedere verdere meting met een vochtig doekje bevochtigd met een geschikte desinfectans.
- Niet waterproof: zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de thermometer komen
- Op een koele en droge plaats buiten het bereik van kinderen bewaren, het is geen speelgoed. Laat het kind nooit alleen tijdens het opnemen van de temperatuur. De thermometer bevat kleine onderdelen (batterijen, enz.), die door kinderen ingeslikt kunnen worden.
- De thermometer is alleen bestemd voor het meten van de lichaamstemperatuur.
- Bescherm de thermometer tegen stoten.
- Stel de thermometer niet bloot aan hogere temperaturen dan 60°C
- Raadpleeg een arts in geval van twijfel of als de temperatuur verhoogd is.
- De thermometer moet op kamertemperatuur op een droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen en beschermd tegen direct zonlicht worden bewaard.
- Sterke elektromagnetische velden kunnen de goede werking ervan aantasten.

Volg voor een goede meting van de temperatuur de volgende instructies:

KIES DE MEETPLAATS
Om de meetplaats (rectaal of onder de oksel) te kiezen, moet u de ON/OFF knop, voordat u de thermometer inschakelt, ongeveer 3 seconden ingedrukt houden tot de icoon met het kind begint te knipperen en een geluidssignaal afgaat. Laat de knop weer los en druk er de volgende 3 seconden weer op om van meetplaats te veranderen. De meetplaats wordt op de volgende manier weergegeven:

ONDER DE OKSEL De armen knipperen
RECTAAL De benen knipperen

Na 3 seconden start de thermometer de zelftest-procedure en wordt automatisch ingeschakeld.
OPMERKING: bij het eerste gebruik is de default ingestelde plaats die onder de oksel. Als de meetplaats eenmaal is gewijzigd, wordt de keuze voor de volgende metingen in het geheugen opgeslagen. Om nogmaals van meetplaats te veranderen, moet de voorheen beschreven handeling worden herhaald.

INSCHAKELEN EN DE TEMPERATUUR METEN
Belangrijke opmerking: bij het eerste gebruik moet het beschermfolie van de batterij worden verwijderd.
Om de thermometer in te schakelen, drukt u op de ON/OFF knop. Een kort geluidssignaal geeft aan dat de thermometer ingeschakeld is. Het display gaat branden en verricht automatisch een test voor de eigen goede werking. Het geeft ongeveer 2 seconden alle symbolen weer en tegelijk gaat de led-staaf branden en wisselen de 3 kleuren (groen, oranje en rood) elkaar af. Als de toets eenmaal weer is losgelaten, geeft het display de letter "L" weer en knipperen de icoon met het kind en het symbool "°C (of°F)". Vanaf nu begint de thermometer de meting en moet hij dus onmiddellijk in het gekozen gebied worden geplaatst. Bij slechte werking van het apparaat verschijnt het opschrift "err" op het display en gaat de thermometer na ongeveer 1 minuut automatisch uit, als hij niet handmatig wordt uitgezet door de ON/OFF knop minstens 2 seconden ingedrukt te houden. De duur van de meting wisselt afhankelijk van het gebied van het lichaam waar de temperatuur wordt gemeten (ongeveer 15 seconden rectaal en 1-2 minuten onder de oksel). Een geluidssignaal meldt dat de meting klaar is. Gaat de led-staaf branden (10 seconden) en stopt het symbool "°C (of °F)" met knipperen. Stop de meting niet voordat het geluidssignaal afgaat.
Om de thermometer uit te zetten, houdt u de ON/OFF knop minstens 2 seconden ingedrukt. Als de toets na de meting niet wordt ingedrukt, gaat de thermometer na ongeveer 3 minuten automatisch uit.

VOOR EEN GOEDE METING
Het is voor een goede meting van de temperatuur van fundamenteel belang dat de thermometer goed wordt geplaatst. **Rectale meting** (bijzonder geschikt voor kinderen en zuigelingen): steek de thermometer voorzichtig enkele millimeter in de anus en zorg ervoor dat het kind stil en niet op de rug ligt. Forceer het niet als u weerstand voelt, maar stop de meting onmiddellijk. **Meting onder de oksel:** verzeker u ervan dat de oksel droog is. Plaats de punt van de thermometer onder de oksel en klem de arm tegen het lichaam, zodat de thermometer er tegenaan gedrukt is. Als de thermometer niet goed geplaatst is, kunnen lagere temperaturen gemeten worden. Herhaal de meting in geval van twijfel. Denk eraan dat de temperatuur in het lichaam altijd een beetje hoger is dan aan de buitenkant (ongeveer 0,5 °C of 1,0°F).

DE °C/°F SCHAAL KIEZEN
De thermometer kan de temperatuur zowel in graden Celsius als in Fahrenheit meten. Om bij uitgeschakelde thermometer van de ene schaal op de andere over te gaan, houdt u de aan/uit knop minstens 6 seconden ingedrukt. Na de handeling wordt de gekozen meeteenheid op het display weergegeven. Laat de knop weer los en druk er de volgende 3 seconden weer op om van meetschaal te veranderen. Na 3 seconden start de thermometer de zelftest-procedure en wordt automatisch ingeschakeld.
OPMERKING: bij het eerste gebruik is de default ingestelde schaal die van Celsius. Als de meetschaal eenmaal is gewijzigd, wordt de keuze voor de volgende metingen in het geheugen opgeslagen. Om nogmaals van meetschaal te veranderen, moet de voorheen beschreven handeling worden herhaald.

HET GEHEUGEN LEZEN
Als de thermometer na de zelftest-procedure eenmaal is ingeschakeld, wordt de laatste meting ongeveer 2 seconden weergegeven samen met de symbolen "M" en "°C (of °F)" en gaat de led-staaf branden in de kleur, die bij de voorheen gemeten temperatuur en plaats hoort.

DE BATTERIJ VERVANGEN
De thermometer werkt op een knoopcelbatterij van 3V type CR1632. Met de door de thermometer gebruikte batterij kunnen meer dan 1.000 metingen worden verricht. Bij lege batterij verschijnt het symbool op het display. Het batterijvakje van de thermometer heeft een speciale veiligheidsopening. Om de batterij te vervangen: open het batterijvakje door het deksel 45° met de klok mee te draaien Verwijder de lege batterij en breng de nieuwe aan met de positieve pool "+" naar boven. Sluit het deksel van het batterijvakje weer door het 45° tegen de klok in te draaien. De lege batterijen moeten volgens de aanwijzingen aan het einde van de instructies in de speciale houders voor de gescheiden afvalverwerking worden gedaan. Indien ingeslikt zijn ze giftig.

REINIGEN EN DESINFECTEREN
De thermometer kan met een wattenbolletje gedrenkt in alcohol of desinfectans worden gereinigd. De thermometer is niet waterproof en kan dus NIET ondergedompeld worden gereinigd. Gebruik nooit schuur-, oplosmiddelen of benzeen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Type: Thermometer om de lichaamstemperatuur te meten
Meetbereik:
34.0 °C - 42.9 °C (93.2°F-109.2°F)
Temp. lager dan 34.0°C / 93.2°F: "L"
Temp. hoger dan 42.9°C / 109.2°F: "H"
Meetprecisie: +/- 0.1°C (0.2 °F)
Display: Display met vloeibare kristallen (LCD). Minimum weergave-eenheid 0.1°C of (0.1°F).
Gebruiksvoorwaarden:
Omgevingstemperatuur 10°C - 35°C (50°F - 95°F).
Vochtigheid van 15% tot 85%
Bewaarvoorwaarden:
Omgevingstemperatuur -25°C - +55°C (-13°F - 131°F).
Vochtigheid van 15% tot 85%
Conform de richtlijn MDD93/42/EEG en 2007/47/EG
Conform het voorschrift EN 12470-3:2000+A1:2009
Medische thermometers - deel 3: Prestatie van compacte elektrische (extrapolerende en niet-extrapolerende) thermometers met maximaalelement

Toegepast gedeelte van het type BF

ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT
Dit gedeelte bevat specifieke informatie betreffende de conformiteit van het product met de norm IEC 60601-1-2:2007.

1. De thermometer is vervaardigd volgens de geldende voorschriften en neemt alle vereisten betreffende de bescherming in acht voor zover het de elektromagnetische compatibiliteit betreft. Het is echter noodzakelijk om bijzondere voorzorgsmaatregelen te nemen betreffende de EMC en hij moet worden geïnstalleerd en in bedrijf worden gesteld overeenkomstig de EMC informaties in dit document.
2. Draagbare en mobiele apparatuur voor radiocommunicatie kunnen de werking van elektromedische apparatuur beïnvloeden. Bij elektromagnetische storingen is het raadzaam de temperatuurmeting te herhalen als de waarden twijfelachtig zijn.

Gids en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies		
De thermometer is bedoeld om in de vervolgens beschreven elektromagnetische omgeving te werken. De klant of gebruiker van de thermometer moet zich ervan verzekeren dat hij in deze omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Conformiteit	Elektromagneti-sche omgeving gids
RF emissies CISPR11	Groep 1	De thermometer gebruikt alleen RF energie voor de interne werking. De RF emissies zijn dus erg laag en storen de zich in de buurt bevindende elektronische apparatuur naar alle waarschijnlijkheid niet.
RF emissies CISPR11	Klasse B	De thermometer is geschikt om in alle ruimtes te worden gebruikt, inclusief woonruimtes en ruimtes die rechtstreeks in verband staan met een voeding met een laagspanning stroomvoorziening via het lichtnet, die gebouwen voedt die worden gebruikt om erin te wonen.

GARANTIE
De thermometer is onder normale gebruiksomstandigheden, volgens de handleiding, gegarandeerd vrij van fabrieksfouten voor de duur van twee jaar na datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing bij schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik. In geval van reparatie tijdens de garantieperiode stuurt u de thermometer samen met het aankoopbewijs (dat getoond moet worden) aan de dealer, die voor gratis reparatie of vervanging zorgt. Deze garantie geeft de koper geen bijzondere juridische rechten. De rechten van de koper kunnen van land tot land of van staat tot staat verschillen.

GR DUAL COMFORT
Ανατομικό Ψηφιακό Θερμόμετρο

Dual Comfort είναι το πρώτο θερμόμετρο Chicco, το οποίο έχει μελετηθεί ειδικά για την μέτρηση της σωματικής θερμοκρασίας των παιδιών δια της πρωκτικής και μασχαλιαίας οδού. Η καινοτόμος ανατομική μορφή του αισθητήρα του, επιτρέπει την πραγματοποίηση μιας άνετης, γρήγορης και ασφαλούς μέτρησης της θερμοκρασίας.

Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τον τρόπο χρήσης και τις προειδοποιήσεις και κρατήστε τις για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον.

ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- **ΑΝΑΤΟΜΙΚΗ ΜΟΡΦΗ:** έχει μελετηθεί για την διευκόλυνση της σωστής τοποθέτησης του θερμομέτρου κάτω από τη μασχάλη και την αποφυγή της υπερβολικής εισαγωγής του αισθητήρα, όταν χρησιμοποιείται δια της πρωκτικής οδού.
- **ΜΙΚΡΟΣ ΚΑΙ ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ:** επιτρέπει την άνετη και ασφαλή μέτρηση.
- **ΠΟΛΥΧΡΗΣΤΙΚΟ 2 ΣΕ 1:** ειδικό για την μέτρηση δια της πρωκτικής (15 δευτερόλεπτα) και μασχαλιαίας (1-2 λεπτά) οδού.
- **FEVER CHECK:** απλή και εύκολη ανάγνωση χάρη στην μπάρα led που αλλάζει χρώμα ανάλογα με την θερμοκρασία που μετρήθηκε και το σημείο μέτρησης:

	36°C	37,6°C	38,5°C	42°C
ΠΡΩΚΤΙΚΗ	ΠΡΑΣΙΝΟ	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ	ΚΟΚΚΙΝΟ	
	96,8°C	99,7°C	101,3°C	107,6°F
	36°C	37,1°C	38°C	42°C
ΜΑΣΧΑΛΙΑΙΑ	ΠΡΑΣΙΝΟ	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ	ΚΟΚΚΙΝΟ	
	96,8°C	98,8°C	100,4°C	107,6°F

ΑΛΛΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- Fever Alarm: ηχητικό σήμα για την ειδοποίηση ενδεχομένου πυρετού
- Ηχητικό σήμα ολοκλήρωσης μέτρησης
- Ψηφιακή οθόνη LCD
- Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 3 περίπου λεπτά αδράνειας
- Αποθήκευση στη μνήμη της τελευταίας μέτρησης
- Περιλαμβανόμενη μπαταρία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
- Πριν από τη πρώτη χρήση και μετά από κάθε μέτρηση, καθαρίζετε και απολυμαίνετε τον αισθητήρα με ένα υγρό πανάκι, εμποτισμένο με κατάλληλα απολυμαντικά διαλύματα.
- Non waterproof: μην επιτρέπετε την εισαγωγή νερού ή άλλων υγρών στο θερμόμετρο.
- Να το φυλάσσετε σε ασφαλές μέρος και μακριά από τα παιδιά γιατί δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε ποτέ μόνο το παιδί κατά τη διάρκεια μέτρησης της θερμοκρασίας. Το θερμόμετρο περιέχει μικρά τεμάχια (μπαταρίες, κλπ.) που θα μπορούσε να τα καταπιεί το παιδί.
- Το θερμόμετρο χρησιμεύει αποκλειστικά για τη μέτρηση της σωματικής θερμοκρασίας.
- Προστατεύετε το θερμόμετρο από τα χτυπήματα.
- Αποφεύγετε να εκθέτετε το θερμόμετρο σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 60 °C.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας ή ανόδου της θερμοκρασίας συμβουλευτείτε τον γιατρό.
- Το θερμόμετρο πρέπει να διατηρείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, σε στεγνό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του.

Για να βεβαιωθείτε για τον σωστό τρόπο μέτρησης της θερμοκρασίας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

ΤΡΟΠΟΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΜΕΤΡΗΣΗΣ
Για να επιλέξετε το σημείο μέτρησης (πρωκτικής ή μασχαλιαίας) είναι απαραίτητο, πριν ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, να κρατήσετε πιεσμένο το πλήκτρο ON/OFF για 3 περίπου δευτερόλεπτα, έως ότου η εικόνα με το παιδάκι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να μεταδίδεται ένα ηχητικό σήμα.
Κατόπιν, αφήστε το πλήκτρο και πιέστε το ξανά στα επόμενα 3 δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε το σημείο μέτρησης. Το επιλεγμένο σημείο μέτρησης εμφανίζεται ως ακολούθως:

ΜΑΣΧΑΛΙΑΙΑ Αναβοσβήνουν τα χέρια
ΠΡΩΚΤΙΚΗ Αναβοσβήνουν τα πόδια

Μόλις περάσουν 3 δευτερόλεπτα το θερμόμετρο ξεκινάει την διαδικασία της αυτο-δοκιμής και ενεργοποιείται αυτόματα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά τη πρώτη χρήση, το ρυθμισμένο σημείο του default είναι η μασχάλη. Μετά την αλλαγή του σημείου μέτρησης, η επιλογή αποθηκεύεται στην μνήμη για τις επόμενες μετρήσεις. Για να αλλάξετε και πάλι το σημείο μέτρησης, είναι αναγκαίο να επαναλάβετε την προηγούμενη διαδικασία.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
Σημαντική σημείωση: κατά τη πρώτη χρήση, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε την προστατευτική μεμβράνη της μπαταρίας. Για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, πιέστε το πλήκτρο ON/OFF. Ένα σύντομο ηχητικό σήμα σας ειδοποιεί ότι το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο. Η οθόνη φωτίζεται και πραγματοποιεί αυτόματα μία δοκιμή για την ορθή λειτουργία της, εμφανίζοντας για 2 περίπου δευτερόλεπτα όλα τα σύμβολα και ταυτόχρονα η μπάρα led φωτίζεται εναλλάσσοντας τα 3 χρώματα (πράσινο, πορτοκαλί και κόκκινο). Μόλις αφήσετε το πλήκτρο, η οθόνη απεικονίζει το γράμμα "L" και αναβοσβήνουν η εικόνα με το παιδάκι και το σύμβολο "°C (ή °F)". Από αυτή τη στιγμή και μετά το θερμόμετρο αρχίζει τη μέτρηση, επομένως είναι απαραίτητο να το τοποθετήσετε αμέσως στο προεπιλεγμένο σημείο. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα "err" και το θερμόμετρο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 περίπου λεπτό, αν δεν απενεργοποιηθεί με το χέρι κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο ON/OFF για 2 τουλάχιστον δευτερόλεπτα.
Η διάρκεια της μέτρησης διαφέρει ανάλογα με το σημείο του σώματος όπου γίνεται η μέτρηση (15 περίπου δευτερόλεπτα δια της πρωκτικής οδού και 1-2 λεπτά κάτω από τη μασχάλη). Ένα ηχητικό σήμα σας ειδοποιεί ότι η μέτρηση έχει ολοκληρωθεί, η μπάρα led φωτίζεται (για 10 δευτερόλεπτα) και το σύμβολο "°C (ή °F)" παύει να αναβοσβήνει. Μην διακόψετε την μέτρηση πριν από το ηχητικό σήμα.
Για να απενεργοποιήσετε το θερμόμετρο κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ON/OFF για 2 τουλάχιστον δευτερόλεπτα. Σε περίπτωση που δεν πιέσετε το πλήκτρο μετά το τέλος της μέτρησης, το θερμόμετρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 3 περίπου λεπτά.

ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΩΣΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ
Η σωστή τοποθέτηση του θερμόμετρου είναι βασικής σημασίας για την ορθή μέτρηση της θερμοκρασίας. **Πρωκτική μέτρηση** (ιδιαίτερα ενδεδειγμένη για μωρά και θηλάζοντα βρέφη): εισάγετε απαλά το θερμόμετρο στον πρωκτό σε βάθος μερικών χιλιοστών, κρατώντας το μωρό ακίνητο και σε μη ύπτια θέση. Αν συναντήσετε αντίσταση μην πιέζετε και διακόψτε αμέσως τη μέτρηση. **Μασχαλιαία μέτρηση:** βεβαιωθείτε ότι η μασχάλη είναι στεγνή. Τοποθετήστε το άκρο του θερμομέτρου κάτω από τη μασχάλη και σφίξτε το μπράτσο πάνω στο σώμα έτσι ώστε το θερμόμετρο να προκύπτει πιεσμένο. Αν το θερμόμετρο δεν τοποθετηθεί σωστά, μπορεί να μετρηθεί κατώτερη θερμοκρασία. Σε περίπτωση αμφιβολίας επαναλάβετε τη μέτρηση. Θυμηθείτε ότι η εσωτερική σωματική θερμοκρασία είναι πάντα ελαφρώς ανώτερη από την εξωτερική (περίπου 0.5 °C ή 1.0 °F).

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ °C/°F
Το θερμόμετρο μπορεί να μετρά την θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου ή Φαρενάιτ. Για να περάσετε από τη μια κλίμακα στην άλλη, όταν το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο, κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 6 τουλάχιστον δευτερόλεπτα. Στο τέλος της ενέργειας αυτής, θα εμφανιστεί στην οθόνη η επιλεγμένη μονάδα μέτρησης. Αφήστε το πλήκτρο και πιέστε το ξανά στα επόμενα 3 δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε την κλίμακα μέτρησης. Μόλις περάσουν 3 δευτερόλεπτα το θερμόμετρο ξεκινάει την διαδικασία αυτοδοκιμής και ενεργοποιείται αυτόματα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά τη πρώτη χρήση, η ρυθμισμένη κλίμακα του default είναι Κελσίου. Μετά την αλλαγή της κλίμακας μέτρησης, η επιλογή αποθηκεύεται στην μνήμη για τις επόμενες μετρήσεις. Για να αλλάξετε και πάλι την κλίμακα μέτρησης, είναι αναγκαίο να επαναλάβετε την προηγούμενη διαδικασία.

ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ
Αφού ενεργοποιηθεί το θερμόμετρο, μετά την διαδικασία αυτο-δοκιμής, η τελευταία μέτρηση που πραγματοποιήθηκε απεικονίζεται για δύο περίπου δευτερόλεπτα, συνοδευόμενη από τα σύμβολα "M" και "°C (ή °F)" και η μπάρα led φωτίζεται με το χρώμα που αντιστοιχεί στην θερμοκρασία που προηγουμένως μετρήθηκε και με το σημείο της επιλεγμένης μέτρησης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Το θερμόμετρο τροφοδοτείται από μία μπαταρία κουμπί 3V τύπου CR1632. Η μπαταρία που χρησιμοποιείται από το θερμόμετρο, επιτρέπει να πραγματοποιούνται πάνω από 1.000 μετρήσεις. Σε περίπτωση αποφορτισμένης μπαταρίας, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο Το θερμόμετρο διαθέτει ένα ειδικό άνοιγμα ασφαλείας της θήκης μπαταρίας. Για να αντικαταστήσετε τη μπαταρία: ανοίξτε την θήκη της μπαταρίας στρέφοντας το καπάκι δεξιόστροφα κατά 45°. Αφαιρέστε την άδεια μπαταρία και τοποθετήστε τη νέα με τον θετικό πόλο "+" στραμμένο προς τα πάνω. Κλείστε το καπάκι της θήκης στρέφοντάς το αριστερόστροφα κατά 45°.
Οι κενές μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στους ειδικούς κάδους ξεχωριστής συλλογής, σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στο τέλος των οδηγιών. Σε περίπτωση κατάποσης είναι τοξικές.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Μπορείτε να καθαρίζετε το θερμόμετρο χρησιμοποιώντας ένα κομμάτι βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα ή διάλυμα απολύμανσης. Το θερμόμετρο δεν είναι waterproof γι' αυτό ΔΕΝ μπορεί να καθαριστεί μέσω εμβάπτισης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά που χαράζουν, διαλυτικά ή βενζόλιο.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Τύπος:
Θερμόμετρο για την μέτρηση της σωματικής θερμοκρασίας
Εύρος μέτρησης:
34.0 °C - 42.9 °C (93.2°F-109.2°F)
Θερμ. Μικρότερη από 34.0°C / 93.2°F: "L"
Θερμ. Μεγαλύτερη από 42.9°C / 109.2°F: "H"
Ακρίβεια της μέτρησης: +/- 0.1°C (0.2 °F)
Οθόνη:
Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD).
Ελάχιστη μονάδα ένδειξης 0.1°C (ή 0.1°F).
Συνθήκες χρήσης:
Θερμοκρασία περιβάλλοντος 10°C ÷ 35°C (50°F ÷ 95°F).
Υγρασία από 15% έως 85%.
Συνθήκες διατήρησης:
Θερμοκρασία περιβάλλοντος -25°C ÷ +55°C (-13°F ÷ 131°F).
Υγρασία από 15% έως 85%.

Συμμορφώνεται με την οδηγία MDD93/42/CEE και 2007/47/CE
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 12470-3:2000+A1:2009
Κλινικά θερμόμετρα — Μέρος 3: επιδόσεις συμπαγών ηλεκτρικών θερμομέτρων μεγίστου (σύγκρισης και πρόβλεψης)

Τμήμα που έχει εφαρμοστεί τύπου BF

ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ
Αυτή η ενότητα περιέχει ειδικές πληροφορίες που αφορούν την συμμόρφωση του προϊόντος με το πρότυπο IEC 60601-1-2:2007.

θερμόμετρο είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους ισχύοντεςκανονισμούς και τηρεί όλες τις προϋποθέσεις ασφαλείας σχετικά μετην ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Υπάρχουν, όμως ορισμένεςπεριπτώσεις που απαιτούν ιδιαίτερες προφυλάξεις σχετικά με το EMCπου πρέπει να εγκαθίσταται και να τίθεται σε λειτουργία σύμφωναμε τις πληροφορίες EMC που παρέχονται στο παρόν έγγραφο.
Οι συσκευές ραδιοεπικοινωνίας φορητές και κινητές, μπορεί ναεπηρεάσουν τη λειτουργία της ηλεκτρικής ιατρικής συσκευής. Σεπερίπτωση ύπαρξης ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών συνιστάταινα επαναλάβετε τη μέτρηση αν οι τιμές είναι αμφίβολες.

Οδηγός και δήλωση του κατασκευαστή-ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το Παιδιατρικό Θερμόμετρο Chicco Digi Express έχει σχεδιαστεί γις να λειτουργεί σε ένα ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που περιγράφεται στη συνέχεια. Ο πελάτης ή χρήστης του θερμομέτρου πρέπει να είναι βέβαιος ότι χρησιμοποιεί το θερμόμετρο σε αυτό το περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπής	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον οδηγός
Εκπομπές RF CISPR11	Ομάδα 1	Το Παιδιατρικό Θερμόμετρο Chicco Digi Express χρησιμοποιεί την ενέργεια RF μόνο για την εσωτερική λειτουργία του. Για το λόγο αυτό οι εκπομπές RF είναι πολύ χαμηλές και δεν προκαλούν καμία παρεμβολή με τις ηλεκτρικές συσκευές σε μικρή απόσταση.
Εκπομπές RF CISPR11	Τάξη B	Το θερμόμετρο είναι κατάλληλο για χρήση σε όλους τους χώρους συμπεριλαμβανομένων και των οικιών και εκείνους που συνδέονται απευθείας με δημόσια τροφοδοσία δικτύου χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως οικιακοί χώροι.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Το θερμόμετρο καλύπτεται με εγγύηση έναντι ελαττωμάτων κατασκευής, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο εγχειρίδιο οδηγιών, για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση. Σε περίπτωση που το θερμόμετρο θα χρειαστεί επισκευή κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, παρακαλείστε να το στείλετε με τη σχετική απόδειξη αγοράς (πρέπει να παρέχεται υποχρεωτικά) στον διανομέα, ο οποίος θα ενεργήσει για τη δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση. Η παρούσα εγγύηση δεν χορηγεί στον αγοραστή κανένα ιδιαίτερο δικαίωμα νομικής φύσης. Τα δικαιώματα του αγοραστή μπορούν να ποικίλλουν από χώρα σε χώρα ή από κράτος σε κράτος.

TR DUAL COMFORT
Anatomik Dijital Termometre

Dual Comfort, çocuklarda rektal (makattan) ve koltuk altı ateş ölçümü için özel olarak tasarlanmış ilk Chicco termometresidir. Sondanın yenilikçi anatomik biçimi, ateşin konforlu, hızlı ve güvenli olarak ölçülmesine olanak sağlar.

Dikkat: Uyarıları ve kullanım yöntemlerini dikkatle okuyunuz ve ileride referans olması için saklayınız.

BAŞLICA ÖZELLİKLER
- **ANATOMİK BİÇİM;** termometrenin koltuk altında doğru konumlandırılmasını kolaylaştırmak ve rektal yöntemde kullanıldığında ise, sondanın aşırı derin yerleştirilmesini önlemek amacıyla tasarlanmıştır;
- **KISA VE ESNEK SONDA:** Konforlu ve güvenli bir ölçüm yapılmasını sağlar;
- **2'Sİ 1 ARADA ÇOKLU KULLANIM:** Rektal (15 saniye) ve koltuk altı (1-2 dakika) ölçüm yapılması için özel olarak tasarlanmıştır;
- **FEVER CHECK (ATEŞ KONTROLÜ):** Ölçülen sıcaklık ve ölçüm yerine göre renk değiştiren led çubuk sayesinde basit ve sezgisel okuma:

	36°C	37,6°C	38,5°C	42°C
REKTAL	YEŞIL	TURUNCU	KIRMIZI	
	96,8°C	99,7°C	101,3°C	107,6°F
	36°C	37,1°C	38°C	42°C
KOLTUK ALTI	YEŞIL	TURUNCU	KIRMIZI	
	96,8°C	98,8°C	100,4°C	107,6°F

DİĞER ÖZELLİKLER
- Fever Alarm (Ateş Alarmı): Olası ateşli olma durumunu bildirmek için sesli sinyal
- Ölçüm sonu sesli sinyali
- LCD dijital display
- Yaklaşık 3 dakika boyunca kullanılmama sonrasında otomatik kapanma
- Son ölçümün hafızaya kayıt edilmesi
- Pil dâhil

UYARILAR
- İlk kullanımdan önce ve her ölçümden sonra sondayı uygun dezenfektan solüsyonlar ile emdirilmiş ıslak bir bez ile temizleyiniz ve sanitize ediniz.
- Waterproof (Su geçirmez) değildir: Termometre içine su veya başka sıvıların girmesinden kaçınınız
- Termometreyi çocukların erişemeyecekleri ve güvenli bir yerde saklayınız, bu bir oyuncak değildir. Ateş ölçümü esnasında çocuğu asla yalnız bırakmayınız. Termometrenin içerdiği küçük parçalar (piller, v.b.) çocuklar tarafından yutulabilir.
- Termometre sadece vücut sıcaklığının ölçülmesi için kullanılmalıdır.
- Termometreyi darbelere karşı koruyunuz.
- Termometrenin 60 °C derece üstündeki sıcaklıklara maruz kalmasından kaçınınız.
- Şüphe veya ateşin yükselmesi halinde, doktora başvurunuz.
- Termometre oda sıcaklığında, kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzak ve direkt güneş ışıklarından korunarak saklanmalıdır.
- Güçlü elektromanyetik alanlar termometrenin doğru çalışmasını etkileyebilirler.

Ateşin doğru ölçüldüğünden emin olmak için aşağıdaki bilgilere uyunuz.

ÖLÇÜM YAPILACAK YERİN SEÇİLMESİ
Ölçüm yapılacak yeri seçmek için (rektal veya koltuk altı), termometreyi açmadan önce, çocuklu ikon resmi yanıp sönmeye başlayana ve sesli bir sinyal verilene kadar yaklaşık 3 saniye ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) butonunun basılı tutulması gerekir. Butonu bırakınız ve ölçüm yerini değiştirmek için sonraki 3 saniye içinde yeniden butona basınız. Ölçüm yeri aşağıdaki şekilde görüntülenir:

KOLTUK ALTI Kollar yanıp söner
REKTAL Bacaklar yanıp söner

3 saniye geçtikten sonra, termometre kendini test etme prosedürüne girer ve otomatik olarak açılır.
NOT: İlk kullanımda, ön değer olarak düzenlenmiş ölçüm yeri koltuk altıdır. Ölçüm yeri değiştirildikten sonra, yapılmış olan seçim sonraki ölçümler için hafızaya kayıt edilir. Ölçüm yerini yeniden değiştirmek için, daha önce tanımlanmış olan işlemin tekrarlanması gerekir.

AÇMA VE ATEŞİN ÖLÇÜLMESİ
Önemli Not: İlk kullanımda pilin koruyucu film tabakasının çıkarılması gerekir.
Termometreyi açmak için ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) butonuna basınız; kısa bir sesli sinyal termometrenin açılmış olduğunu bildirir. Display yanar ve yaklaşık 2 saniye boyunca bütün simgeleri görüntüleyerek doğru işlediğine dair otomatik olarak bir test gerçekleştirir ve aynı anda led çubuk, 3 renk arasında dönüşümlü olarak (yeşil, turuncu, kırmızı) yanar. Buton bırakıldıktan sonra display "L" harfini görüntüler ve çocuklu ikon resmi ve "°C (veya °F)" simgesi yanıp söner; bu andan itibaren termometre ölçüm yapmaya başlar ve bu doğrultuda derhal seçmiş olduğunuz konuma yerleştirilmesi gerekir. Cihazın kötü işlemesi durumunda, display üzerinde "err" yazısı belirir ve termometre yaklaşık 1 dakika sonra, ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) butonu elle en az 2 saniye basılı tutularak kapatılmaz ise, otomatik olarak kapanır.
Ölçüm süresi, ateşin ölçüldüğü vücut bölgesine göre (yaklaşık 15 saniye rektal ölçüm, yaklaşık 1-2 dakika koltuk altından ölçüm) değişir. Sesli bir sinyal ölçümün yapılmış olduğunu belirtir, led çubuk yanar (10 saniye boyunca) ve "°C (veya °F)" simgesinin yanıp sönmesi sona erer. Sesli sinyali almadan ölçüme son vermeyiniz.
Termometreyi kapatmak için en az 2 saniye ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) butonunu basılı tutunuz; ölçüm sonunda butona basılmaması halinde, termometre yaklaşık 3 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.

DOĞRU ÖLÇÜM YAPMAK İÇİN
Termometrenin doğru şekilde konumlandırılması, ateşin doğru olarak ölçülmesi için çok önemlidir.
Rektal ölçüm (özellikle çocuklar ve bebekler için uygundur): Termometreyi, çocuğun hareketsiz olmasına dikkat ederek ve çocuk sırt üstü pozisyonda olmadan, hassas şekilde anüs girişine birkaç milimetre sokunuz. Dirençle karşılaşılması halinde zorlamayınız ve ölçüme derhal son veriniz. **Koltuk altından ölçüm:** Koltuk altının kuru olduğunu kontrol ediniz. Termometrenin ucunu koltuk altına yerleştiriniz ve termometre ezilmiş gibi olacak şekilde kolu vücuda doğru sıkıca kapatınız. Termometrenin doğru olarak konumlandırılmamış olması durumunda, ateş daha alçak çıkabilir. Şüphe durumunda, ölçümü tekrarlayınız.
İç vücut sıcaklığının dış sıcaklığa göre daima biraz daha yüksek olduğunu (yaklaşık 0.5 °C veya 1.0 °F) unutmayınız.

°C/°F ÖLÇEĞİNİN SEÇİLMESİ
Termometre ateşi gerek Celsius (Santigrat) derece gerekse Fahrenheit derece olarak ölçebilir. Bir ölçekten diğerine geçmek için, termometre kapalı olarak, en az 6 saniye boyunca açma/kapama butonunu basılı tutunuz. İşlem sonunda display üzerinde seçilmiş olan ölçü birimi görüntülenecektir. Butonu bırakınız ve ölçme ölçeğini değiştirmek için sonraki 3 saniye içinde yeniden butona basınız. 3 saniye geçtikten sonra, termometre kendini test etme prosedürüne girer ve otomatik olarak açılır.
NOT: İlk kullanımda, ön değer olarak düzenlenmiş ölçek Celsius (Santigrat) ölçeğidir. Ölçme ölçeği değiştirildikten sonra, yapılmış olan seçim sonraki ölçümler için hafızaya kayıt edilir. Ölçme ölçeğini yeniden değiştirmek için, daha önce tanımlanmış olan işlemin tekrarlanması gerekir.

HAFIZANIN OKUNMASI
Termometre açıldıktan sonra, kendi kendini test etme işlemini tamamlandıktan sonra, son yapılmış olan ölçüm "M" ve "°C (veya °F)" simgeleriyle birlikte yaklaşık 2 saniye boyunca görüntülenir ve led çubuk daha evvelden ölçülmüş olan sıcaklığa ve seçilmiş olan ölçüm yerine karşılık gelen renk ile yanar.

PİL DEĞİŞTİRİLMESİ
Termometre, CR1632 tipi bir adet 3V düğme pil ile beslenir. Termometrenin kullandığı pil, 1.000 üstünde ölçüm yapılmasına olanak tanır. Pilin tükenmiş olması halinde, display üzerinde simgesi belirir. Termometre, pil bölmesinin emniyetli özel açılma mekanizmasına sahiptir. Pili değiştirmek için: Kapağı saat yönünde 45° derece döndürerek pil bölmesini açınız. Tükenmiş pili çıkarınız ve yeni bir pili, pozitif kutup "+" yukarı doğru bakacak şekilde yerleştiriniz. Pil bölmesinin kapağını 45° derece saat aksi yönünde döndürerek pil bölmesini kapatınız.
Tükenmiş piller, talimatların sonunda bulunan bilgilere göre, ayrıştırmalı özel çöp toplama kaplarına atılmalıdır; yutulması halinde piller zehirlidir.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON
Termometre, alkol veya dezenfektan solüsyonlar ile emdirilmiş bir parça pamuk kullanılarak temizlenebilir. Termometre waterproof (su geçirmez) olmadığından sıvı içine daldırılarak TEMİZLENEMEZ.
Asla abrasif deterjanlar, solventler veya benzen kullanmayınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER
Tip: Vücut ısının ölçülmesi için termometre
Ölçüm aralığı:
34.0 °C - 42.9 °C (93.2°F-109.2°F)
34.0°C / 93.2°F Altındaki Sıcaklık: "L"
42.9°C / 109.2°F Üstündeki Sıcaklık: "H"
Ölçüm hassasiyeti: +/- 0.1°C (0.2 °F)
Display: Likit Kristal Display (LCD).
Minimum görüntüleme birimi 0.1°C (veya 0.1°F).
Kullanım şartları:
Ortam sıcaklığı 10°C ÷ 35°C (50°F ÷ 95°F).
Nem %15 ile %85 arasında.
Saklama şartları:
Ortam sıcaklığı -25°C ÷ +55°C (-13°F ÷ 131°F).
Nem %15 ile %85 arasında.

MDD93/42/EEC ve 2007/47/EC direktifine uygundur
EN 12470-3:2000+A1:2009 standardına uygundur
Klinik termometreler — bölüm 3: Sıcaklığın ölçülen en yüksek değerde kalmasını sağlayan bir tertibatla donatılmış kompakt elektrikli termometrelerin (uyarmasız ve uyarmalı) performansı

Uygulanan bölüm BF tipi

ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK
Bu kısım, ürünün IEC 60601-1-2 standardına uygunluğuna ilişkin özel bilgileri kapsar: 60601-1-2:2007.

1. Termometre yürürlükteki normlara uygun olarak üretilmiş olup elektromanyetik uyum çerçevesinde tüm koruma ilkelerine uygundur; yine de EMC ile ilgili bazı özel önlemler alınması ve bu belgedeki EMC bilgilerine uygun olarak hizmete sunulması gereklidir.
2. portatif ve mobil radyokomünikasyon aletleri elektrikli tıbbi aletlerin çalışmasına tesir edebilir. Elektromanyetik rahatsızlıklar durumunda, alınan değerler şüpheli görüldüğü takdirde ölçümün tekrarı önerilir. Термометры медицинские. Часть 3. Требования к термометрам компактным электрическим (экстраполирующим и неэкстраполирующим) с устройством сохранения и указания максимальной температуры.

Üreticinin Kılavuz ve beyanı – elektromanyetik yayımlar		
Chicco Diji Express pediyatrik termometrenin aşağıda belirtilen ortamlarda çalışması öngörülmüştür. Müşteri ya da termometrenin kullanıcısının bu ortamlarda kullanılacağını kontrol etmesi gerekir.		
Emisyon provası	Uygunluk	Kılavuz elektromanyetik ortam
RF CISPR11 Emisyonları	Grup 1	Chicco Diji Express pediyatrik termometre sadece dahili çalışmada RF enerji kullanır. Bu nedenle RF yayımları da çok düşük olup yakınlarda bulunan diğer elektronik aletlere hiçbir etkileri olmaz.
RF CISPR11 Emisyonları	Sınıf B	Termometre, ev ortamı ve ev amaçlı kullanımlı binaları besleyen düşük gerilimli kamu şebekesine bağlı ortamlar dahil bütün dahili ortamlarda kullanılmaya uygundur.

GARANTİ
Termometre satın alındığı tarihten itibaren iki yıl süre ile kusurlu malzeme kullanımı veya üretim hatalarına karşı garanti altındadır. Garanti, sadece kullanım kılavuzunda belirtilen normal kullanım koşulları halinde geçerlidir. Garanti uygunsuz kullanımdan doğabilecek hasarları kapsamaz.
Garanti süresinde tamir işlemleri yaptırmak için, termometre satın alma makbuzu ile birlikte (satın alma makbuzunu ibraz etmek zorunludur) ücretsiz onarım veya değiştirme işlemi için dağıtıcıya gönderilmelidir. Bu garanti satın alana özel hukuki haklar sağlamaz. Müşteri hakları ülkeden ülkeye göre değişiklik gösterebilir.

RU DUAL COMFORT
Термометр цифровой анатомический

Dual Comfort – это первый детский термометр Chicco, специальной разработанный для измерения температуры в прямой кишке и в подмышечной впадине. Инновационная анатомическая форма наконечника позволяет выполнить комфортное, быстрое и надежное измерение температуры.

Внимание! Внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности и правилами использования, сохраните их для обращения в будущем.

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- **АНАТОМИЧЕСКАЯ ФОРМА:** специально разработанная для облегчения правильного размещения термометра в подмышечной впадине и предотвращения его слишком глубокого проникновения в прямую кишку;
- **КОРОТКИЙ и ГИБКИЙ НАКОНЕЧНИК:** обеспечивает удобное и надежное измерение температуры
- **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ 2 В 1:** подходит для измерения ректальной температуры (15 секунд) и температуры в подмышечной впадине (1-2 минуты);
- **FEVER CHECK:** простое и интуитивное считывание благодаря светодиодной шкале, которая изменяет цвет в зависимости от измеренной температуры и места измерения

	36°C	37,6°C	38,5°C	42°C
РЕКТАЛЬНАЯ	ЗЕЛЕНЫЙ	ОРАНЖЕВЫЙ	КРАСНЫЙ	
	96,8°C	99,7°C	101,3°C	107,6°F
	36°C	37,1°C	38°C	42°C
В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ	ЗЕЛЕНЫЙ	ОРАНЖЕВЫЙ	КРАСНЫЙ	
	96,8°C	98,8°C	100,4°C	107,6°F

ДРУГИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Fever Alarm: звуковой сигнал при повышенной температуре
- Звуковой сигнал окончания измерения
- Цифровой ЖК-дисплей
- Автоматическое выключение примерно через 3 минуты бездействия
- Внесение в память последнего измерения
- Батарейка входит в поставку

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- Перед первым использованием и после каждого измерения следует очищать и проводить санитарно-гигиеническую обработку наконечника с помощью ткани, смоченной в специальных дезинфицирующих растворах.
- Термометр не является водонепроницаемым: не допускайте попадания в него воды и других жидкостей.
- Храните термометр в надежном и недоступном для детей месте. Термометр – не игрушка. Не оставляйте ребенка без присмотра во время замера температуры. Некоторые мелкие компоненты термометра (батарейки и т.д.) могут быть проглочены ребенком.
- Термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела.
- Оберегайте термометр от ударов.
- Не подвергайте термометр воздействию температур свыше 60 °C.
- В случае сомнений или при повышении температуры проконсультируйтесь с врачом.
- Храните термометр при комнатной температуре, в сухом месте, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Сильные электромагнитные поля могут отрицательно повлиять на работу термометра.

Чтобы правильно измерить температуру, придерживайтесь следующих указаний:

КАК ЗАДАТЬ МЕСТО ИЗМЕРЕНИЯ
Чтобы выбрать место измерения (в прямой кишке или в подмышечной впадине), необходимо включить термометр, нажать на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и удержать ее 3 секунды: иконка с ребенком начнет мигать и раздастся звуковой сигнал. Отпустите кнопку и снова нажмите ее в последующие 3 секунды, если требуется изменить место измерения. Выбранное место измерения отобразится на дисплее следующим образом:

В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ Мигают руки
РЕКТАЛЬНАЯ Мигают ноги

По истечении 3 секунд термометр выполнит самопроверку и включится автоматически.
ПРИМЕЧАНИЕ: при первом использовании по умолчанию задано измерение в подмышечной впадине. Измененное место измерения заносится в память для следующих разов. Для повторного изменения места измерения требуется снова выполнить описанную ранее операцию.

КАК ВКЛЮЧИТЬ ТЕРМОМЕТР И ИЗМЕРИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ
Важное примечание: при первом использовании необходимо снять защитную пленку с батарейки.
Чтобы включить термометр, нажмите на кнопку включения/выключения; о включении термометра Вас оповестит короткий звуковой сигнал. Дисплей загорается, термометром проводится самопроверка корректной работы, в это время (примерно 2 секунды) отображаются все символы и цветовая шкала светится 3 цветами (зеленым, оранжевым и красным). После отпускания кнопки на дисплее появится надпись «L» с мигающей иконкой ребенка и значком «°C (или °F)»; с этого момента начинается измерение температуры, поэтому следует немедленно установить термометр в выбранную область. В случае неисправности термометра на дисплее появится надпись «err» и термометр автоматически отключится примерно через 1 минуту, если не будет выключен вручную нажатием на кнопку включения и выключения не менее, чем на 2 секунды. Продолжительность измерения зависит от области тела, в которой измеряется температура (примерно 15 секунд для ректальной температуры и 1-2 минуты для температуры в подмышечной впадине). Звуковой сигнал оповещает о завершившемся измерении, загорается световая шкала (на 10 секунд) и прекращает мигать значок «°C (или°F)». Не прерывайте измерения до звукового сигнала. Чтобы выключить термометр, нажмите на кнопку включения/выключения не менее, чем на 2 секунды; если не нажать кнопку в конце измерения, термометр отключится автоматически примерно через 3 минуты.

КАК ПРАВИЛЬНО ИЗМЕРИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ
Для правильного измерения температуры основополагающим является правильное положение термометра. **Измерение в прямой кишке** (особо рекомендуется для детей и грудничков): аккуратно вставьте термометр на несколько миллиметров в прямую кишку, проследив, чтобы ребенок не двигался и не лежал на спине. Ощутив сопротивление, ни в коем случайте не применяйте силу, немедленно прекратите измерение. **Измерение в подмышечной впадине:** убедитесь в том, что подмышечная впадина не влажная. Поместите наконечник термометра в подмышечную впадину и прижмите руку к телу, сдавливая термометр. При неправильном положении термометра измеренная температура может оказаться ниже реальной. В случае сомнений повторите замер. Помните, что внутренняя температура тела всегда слегка превышает наружную температуру (примерно на 0,5°, или на 1.0 °F).

ВЫБОР ШКАЛЫ C°/F°
Измерение температуры возможно как по шкале Цельсия, так и Фаренгейта. Чтобы перейти из одной шкалы на другую, следует при выключенном термометре нажать кнопку включения/выключения и удержать ее не менее 6 секунд. По окончании этих действий на дисплее отобразится выбранная единица измерения. Отпустите кнопку и снова нажмите ее в последующие 3 секунды, если требуется изменить шкалу измерения. По истечении 3 секунд термометр выполнит самопроверку и включится автоматически.
ПРИМЕЧАНИЕ: при первом использовании по умолчанию задано измерение по шкале Цельсия. Измененная шкала измерения заносится в память для следующих разов. Для повторного изменения шкалы измерения требуется снова выполнить описанную ранее процедуру.

ОБРАЩЕНИЕ К ПАМЯТИ
После включения термометра и выполнения самопроверки последнее проведенное измерение отображается на дисплее в течение 2 секунд в сопровождении значков «M» и «°C (или °F)» и шкала загорается в соответствии с ранее измеренной температурой и местом измерения.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ
Термометр получает питание от батарейки на 3В кнопочного типа CR1632. Использование батареи обеспечивает около 1000 измерений температуры термометром. Если батарея разряжена, на дисплее появляется значок . В термометре имеется специальное защитное отверстие в батарейном отсеке. Процедура по замене батареи: Откройте батарейный отсек, поворачивая крышку по часовой стрелке на 45°. Выньте разряженную батарейку и замените ее новой так, чтобы положительный полюс «+» смотрел вверх. Закройте батарейный отсек крышкой, повернув ее против часовой стрелки на 45°. Разряженные батареи следует собрать в специальные контейнеры для раздельного сбора, как указано в инструкциях. Батареи содержат токсичные вещества и опасны при проглатывании.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Термометр можно очищать кусочком ваты, смоченным в спирте или дезинфицирующем растворе. Термометр не является водонепроницаемым, поэтому ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать его в воду. Запрещается использование абразивных моющих средств, растворителей или бензола.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Тип: Термометр для измерения температуры тела
Интервал измерения:
34.0 °C - 42.9 °C (93.2°F-109.2°F)
Темп. ниже 34.0°C / 93.2°F: «L»
Темп. выше 42,9°C / 109,2° «H»
Точность измерения: +/- 0.1°C (0.2 °F)
Дисплей:
Жидкокристаллический дисплей (ЖКД).
Минимальная единица показа 0.1°C (или 0.1°F).
Условия использования:
Температура окружающей среды 10°C ÷ 35°C (50°F ÷ 95°F).
Влажность от 15% до 85%.
Условия хранения:
Температура окружающей среды -25°C ÷ +55°C (-13°F ÷ 131°F).
Влажность от 15% до 85%.
Соответствует Директиве MDD93/42/CEE и 2007/47/CE
Соответствует Директиве EN 12470-3:2000+A1:2009
Термометры медицинские — часть 3: Эксплуатационные характеристики компактных электрических термометров (сравнительного или экстраполяционного типа) с устройством сохранения и указания максимальной температуры

Контактирующая часть - тип BF

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ
В данном разделе содержится специальная информация, касающаяся соответствия изделия стандарту IEC 60601-1-2:2007.

1. Термометр изготовлен в соответствии с действующими нормами и соответствует всем требованиям электромагнитной защиты и совместимости, но не смотря на это необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности относительно ЭМС (электромагнитная совместимость), термометр должен быть установлен и использован в соответствии с информацией по ЭМС (электромагнитной совместимости), содержащейся в этом документе. 2. портативные и мобильные радиокоммуникационные приборы могут влиять на функционирование электромедицинского прибора. При наличии электромагнитных помех рекомендуется повторить измерение температуры, если получен недостоверный результат.

Указания и декларация производителя - электомагнитные излучения		
Цифровой педиатрический термометр Chicco Express предназначен для функционирования в нижеописанной электромагнитной среде. Лица, пользующиеся термометром, должны убедиться в том, что термометр действительно используется в этих условиях.		
Испытания на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда - указания
Излучения RF CISPR11	Группа 1	Цифровой педиатрический термометр использует энергию RF только для своего внутреннего функционирования. Поэтому его излучение RF очень низкое и вероятнее всего не вызывает помехи в работе находящихся рядом электронных приборов.
Излучения RF CISPR11	Класс B	Цифровой педиатрический термометр может быть использован во всех помещениях, включая домашние и те, оторые подключены к общественной сети электропитания низкого напряжения для подачи электроэнергии в жилые помещения.

ГАРАНТИЯ
Гарантия термометра покрывает всякий дефект изготовления, действует при нормальных условиях эксплуатации, в соответствии с предписаниями руководства с инструкциями. Гарантийный срок составляет 2 года, начиная от даты приобретения изделия. Данная гарантия не распространяется в случаях использования изделия не по назначению. Для гарантийного ремонта следует отправить термометр вместе с чеком на покупку (предъявить) дистрибьютеру, который позаботится о ремонте или о бесплатной замене частей. Данная гарантия не предоставляет покупателю никаких прав юридического порядка. Права покупателя определяются действующим законодательством и могут меняться в зависимости от страны использования прибора.

(IT) Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta delle sanzioni amministrative di cui al D.lgs. n. 22/1997 (art.50 e seguenti del D.lgs 22/97).Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

(GB) This product complies with EU Directive 2002/96/EC.
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

(FR) Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/EC.
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

(DE) Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

(ES)Este producto es conforme a la Directiva 2002/96/EC.
El símbolo de la papelera barrada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

(PT) Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/EC.
O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto.Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

(NL) Dit product is conform de EU-richtlijn 2002/96/EC.
Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt teruggebracht aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

(GR) Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2002/96/EC
Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

(TR) Bu ürün EU 2002/96/EC Direktifine uygundur.
Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaflmıfl cihazın çevreye uygun yeniden dönüfltürülme, ifllenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıfltırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün olufltuğu malzemelerin yeniden dönüfltürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almıfl oldu¤unuz mağazaya baflvurunuz.

(RU) Този продукт е в съответствие с Директива EU 2002/96/EC
Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

I) CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA EU 2006/66 CE
Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pd = Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

GB) THIS PRODUCT COMPLIES WITH EC DIRECTIVE 2006/66/EC
The crossed bin symbol on the batteries or product pack indicates that, at the end of their life, they must not be disposed of as urban refuse. They must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Led. The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances. Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the batteries.

E) CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA EU 2006/66/EC
El símbolo de la papelera tachada que se encuentra en las pilas o en la caja del producto indica que las pilas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y no tirarse a la basura, sino que deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando compre pilas nuevas, recargables o no recargables, similares. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelera tachada indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Plomo. El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclado de las mismas. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación improcedente del producto por parte del usuario provoca daños al ambiente y a la salud. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda en la que realizó la compra.

P) CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU 2006/66/EC
O símbolo do caixote do lixo com a cruz contido nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico mas devem ser colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do caixote do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

F) CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE EU 2006/66/EC
Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles ou l'emballage du produit indique qu'à la fin de la vie du produit, celui-ci doit être traité séparément des ordures domestiques, non pas jeté comme un déchet urbain mais envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques, ou remis au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables ou non rechargeables. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb dessiné sous la poubelle barrée indique la substance contenue dans la pile : : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable de l'envoi des piles en fin de vie aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage. Un tri sélectif adéquat pour envoyer l'appareil inutilisé au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux contenus dans les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur provoque des dommages à l'environnement et compromet la santé. Pour plus d'informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

D) KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EC
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien oder auf der Produktpackung abgebildet ist, bedeutet, dass diese, da sie nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind, nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern entweder an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden müssen. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Kadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich,

NL) CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2006/66/EC
Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op de batterijen, of op de verpakking van het product, geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval en niet als gemeentelijk afval moeten worden afgedankt, maar hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht, of worden teruggebracht aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkaardige niet oplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegaal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.

GR) ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ EU 2006/66/EC
Το σύμβολο με το διαγραμμένο καλάθι, που αναγράφεται στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του προϊόντος, υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, στο τέλος της ζωής τους δεν πρέπει να υφίστανται την επεξεργασία των κοινών αστικών απορριμμάτων, πρέπει να απορρίπτονται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίμματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσης μπαταριών ή να παραδίδονται στον πωλητή κατά την αγορά καινούργιων παρόμοιων επαναφορτιζόμενων ή μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλάθι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες: Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος.
Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη των μπαταριών στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση, επεξεργασία ή καταστροφή του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι μπαταρίες. Μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς απόρριψης των μπαταριών από το χρήστη βλάπτει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

TR) Bu ürün EU 2006/66/EC Direktifine uygundur.
Pillerin ya da ürünün konfeksiyonu üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, pillerin kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerektiği doğrultusunda, kent atığı gibi bertaraf edilmeyerek ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya şarj edilebilir ya da şarj edilemeyen aynı değerde piller satın alındığında tükenmiş pillerin satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Üzeri çizili sepetin altında yer alan Hg, Cd, Pb kimyasal semboller pilin içerdiği maddeyi belirtir:
Hg=Merkür, Cd= Kadmiyum, Pb= Kurşun.
Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda, bunların uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış pillerin çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin oluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

RU) СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC
Приведенный на батарейках, или на упаковке изделия символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, они не должны перерабатываться как обычные домашние отходы, а подлежат сдаче в пункт сбора вторсырья для переработки, или продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначает тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Меркурий, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоит батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

DUAL COMFORT

Termometro Digitale Anatomico
Anatomic Digital Thermometer
Termómetro Digital Anatómico
Termómetro Digital Anatómico
Thermomètre Numérique Anatomique
Digitalthermometer, anatomisch geformt
Anatomische digitale thermometer
Ανατομικό Ψηφιακό Θερμόμετρο
Anatomik Dijital Termometre
Термометр цифровой анатомический

CE 0068

Artsana S.p.A. -
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate (CO) - Italy
REF 00 002335 000 000

Rev. 01-05/2011

Made in China
Fabricado em China
Fabricado en China
Παράγεται στην Κίνα

www.chicco.com

93434.L.1